

Standardisierte kompetenzorientierte schriftliche
Reifeprüfung/Reife- und Diplomprüfung

20. Jänner 2022

Italienisch
Korrekturheft

Hören B1

Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

Korrektur der Aufgaben

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „von der Lehrperson auszufüllen“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei der Testmethode *Kurzantworten* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

Standardisierte Korrektur

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt bei der beurteilenden Lehrkraft.

Online-Helpdesk

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter der Webadresse <https://helpdesk.srdp.at/> Anfragen an den Online-Helpdesk des BMBWF stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BMBWF senden können. Sie brauchen zur Benutzung des Helpdesks kein Passwort.

Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu werten sind. Sie können den Helpdesk bis zum Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zeitgleich an alle Lehrerinnen und Lehrer versendet.

Eine Anleitung zur Verwendung des Helpdesks finden Sie unter:

- https://helpdesk.srdp.at/Anleitung_Helpdesk.pdf

Die Zeiten des Online-Helpdesks entnehmen Sie bitte <https://ablauf.srdp.at>. Falls eine telefonische Korrekturhotline angeboten wird, sind die Zeiten ebenfalls dort ersichtlich.

1 Il mio lavoro come cameriere all'estero

0	1	2	3	4	5	6	7	8
C	B	A	B	D	A	C	D	B

Begründungen

0

Il parlante dice: "E ho deciso di raccontare la mia esperienza perché spero possa esserti utile nel caso tu voglia trasferirti, qui in Svizzera o in un altro Paese." Quindi Carlo parla del suo lavoro per aiutare chi vuole andare all'estero.

1

Il parlante dice: "Sono arrivato qui che non parlavo una parola di tedesco e non parlavo l'inglese e mi sono molto pentito di non aver approfondito lo studio di una lingua nella mia vita. Quindi la cosa più ovvia e sensata per me è stata quella di cercare lavoro in un ristorante italiano." Quindi Carlo parla solo italiano, perciò ha scelto un impiego in un locale italiano.

2

Il parlante dice: "[...] ci sono tutta una serie di documenti da compilare quando si arriva: la richiesta di soggiorno, la richiesta di domicilio e quant'altro, tutto ovviamente nella lingua locale. Non ti vengono dati in italiano come ad esempio sarebbe stato in Ticino. Quindi il datore di lavoro in questo mi ha dato veramente una grandissima mano." Quindi per registrarsi in Svizzera il suo capo lo ha aiutato.

3

Il parlante dice: "Di solito i camerieri qui sono persone giovani o che studiano." Quindi normalmente il personale del locale frequenta l'università o una scuola.

4

Il parlante dice: "E la possibilità quindi di entrare a contatto con la clientela comunque ti permette di entrarci in confidenza, quindi eventualmente di chiedere un aiuto o di avere informazioni su appartamenti, sugli affitti." Quindi parlando con gli ospiti del locale è possibile avere consigli su alloggi.

5

Il parlante dice: "Il consiglio che ti do se vuoi provare a cercare lavoro come cameriere in Svizzera è di iniziare subito a cercare. Perché siamo a marzo e la stagione inizia ecco a brevissimo." Quindi per trovare un impiego in un ristorante bisogna candidarsi al più presto.

6

Il parlante dice: "E la richiesta di camerieri è veramente alta. Non solo di camerieri ma tutto ciò che riguarda la ristorazione quindi se sei un pizzaiolo, un cuoco assolutamente candidati." Quindi sono molto ricercate persone che hanno esperienza nella gastronomia.

7

Il parlante dice: "Se ti candidi poi per i ristoranti italiani, il tuo curriculum puoi farlo tranquillamente in italiano, perché lì sicuramente qualcuno lo capisce, e poi se lo sai fare anche in tedesco perché sai la lingua o lo vuoi fare in inglese, fallo pure." Quindi la domanda d'impiego per un locale può essere scritta in italiano.

8

Il parlante dice: "Magari ecco nella lettera di presentazione scrivi che vuoi fare l'esperienza all'estero." Quindi nella domanda d'impiego puoi dire che desideri lavorare fuori dall'Italia.

2 Italiana o svizzera?

0	1	2	3	4	5	6
C	B	A	C	B	D	A

Begründungen

0

La parlante dice: “Sono di formazione un’archeologa, archeologa orientalista. Ho molto scavato in Siria e in Turchia. Ora non scavo più, purtroppo ho fatto un percorso professionale diverso. Sono una fotografa, faccio delle mostre [...].” Quindi Anna Vivante ha studiato le culture antiche, ma oggi fa un altro lavoro.

1

La parlante dice: “Sono un’italiana con un passaporto svizzero perché sono nata in Svizzera, mia madre è svizzera.” L’intervistatrice aggiunge: “Così si racconta Anna Vivante, fotografa nata a Lugano, cresciuta in Italia tra Milano e Roma.” Quindi le origini di Anna sono in Svizzera, ma ha passato la gioventù in Italia.

2

La parlante dice: “Avere una doppia identità culturale fa sì che da un lato sei più sensibile agli altri [...]; e poi hai anche una conoscenza linguistica che è diversa da una persona che è di una sola nazionalità, forse.” Quindi Anna dice che le persone con due nazionalità hanno un’altra competenza delle lingue.

3

La parlante dice: “Oltre a questo c’è il fatto che questa doppia personalità da un lato [...] ma dall’altro ti può creare dei problemi nei momenti di conflitto.” Quindi secondo Anna, avere due culture può causare anche delle difficoltà.

4

La parlante dice: “Momenti di conflitto che possono esistere sia in Italia per me che in Svizzera o in altri Paesi dove a un certo punto viene fuori ‘Eh, ma tu non sei italiana!’, detto da un italiano, o ‘Eh, ma tu non sei una vera svizzera.’ detta da uno svizzero.” Quindi qualche volta delle persone hanno detto che Anna viene da un Paese diverso.

5

L’intervistatrice dice: “Oggi Anna vive a Parigi dove il suo lavoro di fotografa è molto apprezzato.” Quindi al momento Anna abita nella capitale francese.

6

La parlante dice: “Ma io ho iniziato a fotografare quando ho iniziato a studiare archeologia perché viaggiavo in quei Paesi e avevo bisogno di vedere, di capire meglio, di documentare quello che mi interessava.” Quindi Anna ha fatto i primi passi del suo lavoro quando ha cominciato l’università.

3 Una ballerina che viaggia molto

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	alle 10:42	
1	danza moderna ballerina come ballerina di ballerina è studiando danza moderna e una ballerina la danza moderna sta studiando danza moderna studia la danza moderna vuole essere una ballerina	ballare, cantanto, ballerina cantante, attrice e ballerina deve lavorare di sera dove studiare in un balco lavorare lei ha molto lavoro musica musical (<i>non accettato perché non è la sua formazione, ma il suo scopo professionale</i>)

		per niente performare, cantante preparare i musical (<i>non accettato perché è il suo scopo professionale</i>) qualcosa con la musica (<i>non accettato perché troppo generale</i>) qualcosa di lavoro studiare
2	Canada a Canada in Canada inglesi a Canada Kanada per l'inglese	a Londra come ballerina con la musica danza moderna ha studiato inglese in Australia in Inghilterra in inglese inglese per sei mesi musical studiare inglese
3	Inghilterra engleterra in Inghiltera in Inghilterra in inghilterra	a Londra a Roma Australia in Canada in Italia Italia Victoria
4	un anno 1 anno l'anno per un anno un anno a Roma un'anno	2 anni 4 anni dopo esperienza a Roma due anni fa due mesi fino al liceo molto bello per sei mesi quando studia l'italiano una settimana
5	clima da clima dal clima dei clima del clima il clima il motivo del clima in Australia fa caldo la clima è caldo per clima per il caldo per il clima per la klima perché è caldo perché fa caldo lì perché la clima soprattutto il clima un posto caldo volevo un posto caldo	bellissimo la gente per lavorare per studiare perché molto bella sposata in Australia studiare inglese
6	Svizzera a Svizzera	Australia L'istituto l'inverno

	alla svizzera in Svizzera la Svizzera la Svizzera Svizera	Melborn Vancouver
7	accoglienti gentili accoglienti e gentili estremamente gentili estremamente gentile gentile, accoglienti gentili persone hanno un senso dell'umorismo molto gentile sono gentile sono molto gentile	Bella è molto bene l'istituto a Svizzera le montagne molto bene molto bene canadese molto gente molto positivo molto sviluppato montagne turismo

Begründungen

0

Isabella dice: "Sono le 10:42 di sera." Quindi fanno l'intervista con Isabella alle 10:42.

1

L'intervistatrice dice: "Il tuo sogno è quello di calcare dei palchi. Tu stai studiando danza moderna, sei comunque pronta per diventare una stella dei musical – perché no [...]." Quindi in questo momento sta facendo una formazione di danza moderna.

2

Isabella dice: "Allora, io mi sono spostata in Inghilterra dopo il liceo. Anzi, a dir la verità, sono andata in Canada dopo il liceo a studiare inglese per sei mesi." Quindi finita la scuola ha migliorato una lingua straniera in Canada.

3

Isabella dice: "Dopo di che ho studiato arti creative in Inghilterra, a Farnham, a sud di Londra." Quindi ha cominciato la formazione professionale in Inghilterra.

4

Isabella dice: "Il fatto è che ho deciso di prendere una strada diversa, nelle arti performative che mi hanno portata poi a Roma studiando innanzitutto in italiano, nella mia lingua nativa. Eh, dopo l'esperienza a Roma, dopo aver fatto un anno di accademia a Roma [...]." Quindi è rimasta in Italia un anno.

5

Isabella dice: "La scelta dell'Australia è stata dettata soprattutto dal clima. Volevo andare in un posto caldo tutto l'anno [...]." Quindi è andata in Australia per il clima.

6

Isabella dice: "Diciamo che il Canada mi mancava [...]. Allora, innanzitutto ricorda la Svizzera, molto. La vegetazione, le montagne, la neve." Quindi il Canada le fa pensare alla Svizzera.

7

Isabella dice: "E in secondo luogo la gente. Io mi trovo molto molto bene con i canadesi. Così come non mi sono mai trovata in nessun altro Paese. Sono persone estremamente accoglienti, estremamente gentili e hanno un senso dell'umorismo molto ... molto sviluppato [...]." Quindi descrive gli abitanti del Canada come accoglienti e gentili.

4 Una coppia di scrittori

0	1	2	3
G	C	J	E
4	5	6	7
A	D	F	H

Begründungen

0

La parlante dice: “La loro carriera non è sempre stata facile come adesso: nessuno a Roma voleva pubblicare i loro romanzi all’inizio, ecco perché hanno deciso di pubblicarli in un’altra città.” Quindi all’inizio la coppia aveva problemi perché non trovava una casa editrice.

1

La parlante dice: “È per questo che io durante l’anno vivo a Roma, la città dove sono nata e cresciuta, mentre in estate vivo a Salisburgo.” Quindi nella stagione estiva la casa di Elisa si trova all’estero.

2

La parlante dice: “Ogni anno, quando siamo lì d’estate, andiamo a vedere la rappresentazione teatrale di ‘Jedermann’ al festival di Salisburgo. Ai miei genitori piace sempre tornarla a vedere perché si sono incontrati lì per caso per la prima volta.” Quindi la coppia si è conosciuta mentre frequentava un evento culturale.

3

La parlante dice: “Il loro ultimo libro, che è uscito l’anno scorso, ha vinto il primo premio a un concorso molto importante e ha venduto oltre un milione di copie.” Quindi l’opera più recente degli scrittori è arrivata al primo posto in una gara letteraria.

4

La parlante dice: “[...] infatti è proprio in estate che scrivono i loro romanzi, ispirandosi al paesaggio delle montagne e città austriache e a fatti di cronaca realmente accaduti. Prendono le notizie in tre modi diversi: viaggiando in macchina per ispirarsi ai paesaggi [...].” Quindi durante i loro giri in auto alla coppia viene qualche idea per i libri.

5

La parlante dice: “Questo nostro amico è poliziotto e ha ispirato il protagonista dei gialli.” Quindi la figura principale dei romanzi si basa su una persona reale.

6

La parlante dice: “Dato che scrivono insieme i loro romanzi, spesso non sono d’accordo e a volte litigano perché hanno modi di fare molto diversi. La mamma preferisce scrivere all’aperto e a contatto con la natura, mentre il papà se ne sta sempre chiuso nel suo studio con la sua macchina per scrivere [...].” Quindi la coppia ogni tanto discute perché ognuno di loro ha abitudini differenti.

7

La parlante dice: “Dato che i miei genitori sono scrittori, la nostra casa è sempre stata piena di libri e riviste di tutti i tipi, perciò leggo fin da quando avevo sei anni. Leggere è sempre stato molto importante per me e ho capito che la letteratura è una cosa personale, collegata con le esperienze della vita.” Quindi già da bambina Elisa a casa sua passava tanto tempo leggendo.

Bildquellen

Aufgabe 1: © mohamed hassan / www.pixabay.com

Aufgabe 2: © Alexander / www.fotolia.com

Aufgabe 3: © Myriams-Fotos / www.pixabay.com

Aufgabe 4: © PublicDomainPictures / www.pixabay.com

Tonquellen

Aufgabe 2: Sprecherin: Vivante, Anna; Redaktion: Carpinelli, Cristina: Anna Vivante. Dalla parte degli Svizzeri. Gespräch mit Vivante, Anna; RSI Radiotelevisione Svizzera.

<https://www.rsi.ch/rete-due/programmi/cultura/dalla-parte-degli-svizzeri/Anna-Vivante-11211390.html>
[29.03.2021] (adaptiert).

Aufgabe 3: Gli Espatriati: Canada – Isabella Giampaolo. Gespräch mit Giampaolo, Isabella; RSI Radiotelevisione svizzera.

<https://www.rsi.ch/rete-uno/programmi/informazione/albachiara/gli-espatriati/Canada-Isabella-Giampaolo-21-03-2019-11563333.html?f=podcast-xml&popup=html> [29.03.2021] (adaptiert).